

持牌放債人委任的第三方的終止委任通知書
Notice of Termination of Appointment of
Appointed Third Party of Licensed Money Lenders

放債人檔案號碼 MLR Number

1 持牌人姓名／名稱 Name of Money Lender Licensee

2 持牌人提供的電話查詢號碼 Licensee's Enquiry Telephone Number

3 現通知放債人註冊處處長，下述人士已於 _____年 _____月 _____日停任上述持牌人為批出貸款而委任的第三方。

I / We * hereby notify the Registrar of Money Lenders that the following person has ceased to be the appointed third party of the abovenamed Money Lender Licensee in relation to the granting of loans with effect from the date of _____.

4 停任持牌人委任的第三方的人士的詳情

Particulars of the person who ceased to be the appointed third party of the Licensee

姓名／名稱 Name

地址 Address

身分證明 Identification

(A) 適用於個人 For Individual

(i) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number

OR

(ii) 護照簽發國家／地區及號碼
Passport Issuing Country/Region and Number

(B) 適用於獨資、合夥或其他非法人團體

For Sole-proprietorship, Partnership and unincorporated body of persons

商業登記證號碼 Business Registration Certificate Number

(C) 適用於法人團體 For Body Corporate

公司編號 Company Number

簽署 Signed:

姓名 Name :

持牌放債人 Money Lender Licensee /
持牌放債人的授權代表 Authorised Person of Licensee*

日期 Date:

日 DD / 月 MM / 年 YYYY

*請刪去不適用者 Delete whichever does not apply

提交人資料 Presentor's Reference

姓名 Name :

電話 Telephone :

傳真 Fax No. :

持牌放債人委任的第三方的終止委任通知書

附註

引言

1. 本表格是用以通知放債人註冊處處長(「處長」)有關持牌放債人委任的第三方的終止委任。
2. 持牌放債人委任的第三方，是指持牌放債人為向任何擬借款人或任何指明類別的擬借款人批出貸款，或與該等事務有關（無論是促致、洽商、取得或申請貸款，或是擔保或保證該筆貸款的償還）而委任的人士。
3. 請使用適當的表格申報下列更改—

更改事項	表格
持牌放債人為批出貸款而委任第三方	表格 ML-ATP1
持牌放債人委任的第三方更改詳情	表格 ML-ATP2

4. 請提供提交人資料，以方便放債人註冊辦事處與提交人聯絡。
5. 你可郵寄本表格到「香港金鐘道 66 號金鐘道政府合署 13 樓公司註冊處放債人註冊辦事處」，或親身到上址交付。

簽署

6. 本表格必須由持牌放債人或其授權代表簽署，公司註冊處不接納未簽妥的表格。

被終止指定的第三方

7. 請提供被終止委任的第三方的名稱、地址及身分證明。
8. 如被終止委任的第三方是個人，請提供其香港身分證號碼。如該人並非香港身分證持有人，請申報其所持護照的號碼及簽發國家／地區。
9. 如被終止委任的第三方是獨資、合夥或其他非法人團體，請提供其商業登記證號碼。
10. 如被終止委任的第三方是法人團體，請提供其公司編號。

Notice of Termination of Appointment of Appointed Third Party of Licensed Money Lenders

Notes for Completion of Form ML-ATP3

Introduction

1. This form should be used to notify the Registrar of Money Lenders (the Registrar) of the termination of appointment of appointed third party of licensed money lenders.
2. An appointed third party of a licensed money lender is a person appointed by the licensed money lender for or in relation to granting a loan to any intending borrower or any specified class of intending borrowers, whether as to the procuring, negotiation, obtaining, application, guaranteeing or securing the repayment of such a loan.
3. Please use the appropriate form to report the following changes —

Types of changes	Forms
Appointment of third party	Form ML-ATP1
Changes in particulars of the appointed third party	Form ML-ATP2

4. Please complete the Presentor's Information for communication with the Money Lenders Section.
5. This form can be delivered by post or in person to "Money Lenders Section, Companies Registry, 13th floor, Queensway Government Offices, 66 Queensway, Hong Kong".

Signature

6. This form must be signed by the licensed money lender or an authorised person of the licensee. A form which is not properly signed will be rejected by the Companies Registry.

Termination of appointment of third party

7. Please provide the name, address and identification number of the appointed third party whose appointment has been terminated.
8. If the appointed third party whose appointment has been terminated is an individual, the Hong Kong Identity Card number or, in the absence thereof, the number and issuing country/region of the passport of the appointed third party should be provided.
9. If the appointed third party whose appointment has been terminated is a sole-proprietor, a partnership or an unincorporated body of persons, the Business Registration Certificate number of the appointed third party should be provided.
10. If the appointed third party whose appointment has been terminated is a body corporate, its company number should be provided.

收集個人資料聲明

收集目的

1. 於本表格內向放債人註冊處處長(「處長」)提供的個人資料，處長會作為下列一項或一項以上用途：
 - (a) 根據《放債人條例》及《放債人規例》處理有關放債人牌照的申請及牌照續期的申請；
 - (b) 實施《放債人條例》；
 - (c) 執行《放債人條例》的有關條文(包括放債人牌照的有關條件)；
 - (d) 讓公眾查閱根據《放債人條例》登記的個人資料；及
 - (e) 在收取費用後為任何人提供載有這些個人資料的文件副本。

公告

1. 《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的條文，適用於如何使用從處長備存的公眾登記冊取得的個人資料。任何使用個人資料的人士，如將資料作為並非「收集個人資料聲明」所述的用途，或違反《個人資料(私隱)條例》的規定，均須支付補償，並可能遭受根據該條例而提出的訴訟。
2. 依據《個人資料(私隱)條例》第 18 和 22 條規定，任何個人均有權查閱與改正處長備存的公眾登記冊內有關其本人的資料。如須查閱和改正這些資料，可到香港金鐘道 66 號金鐘道政府合署 15 樓公司註冊處，向代表處長辦事的人員提出要求。

Personal Information Collection Statement

Purpose of Collection

1. Personal data provided in this form to the Registrar of Money Lenders (“the Registrar”) will be used by the Registrar for one or more of the following purposes:
 - (a) to process applications for money lenders licences or their renewals under the Money Lenders Ordinance and the Money Lenders Regulations;
 - (b) to administer the Money Lenders Ordinance;
 - (c) to enforce relevant provisions of the Money Lenders Ordinance (including the relevant conditions of the money lenders licences);
 - (d) to make available for public inspection information (containing personal data) registered under the Money Lenders Ordinance; and
 - (e) to provide copies of any documents containing such personal data to any person subject to payment of a fee.

Notice

1. The provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance, Cap 486 (“PDPO”), apply to the use of personal data obtained from the public registers maintained by the Registrar. Any person who uses personal data for any purpose other than the purposes stated in the Personal Information Collection Statement or in contravention of the requirements under the PDPO is liable to pay compensation and may be subject to action under the PDPO.
2. Individuals have a right to request access to and correction of his/her personal data held in the public registers maintained by the Registrar pursuant to Sections 18 and 22 of the PDPO. Any such request for access to and correction of such personal data may be made to any officer acting for or on behalf of the Registrar at the Companies Registry, 15th Floor, Queensway Government Offices, Hong Kong.